

## **Miruju u krilu budućnosti**

Es ruhen in der Zukunft Schoss  
Für meine Seele  
Die guten und schlimmen Lose.

Was mir Gutes täglich erfliesst,  
Will ich bemerken;  
An ihm zeigt sich mir,  
Was Götter aus mir gemacht.

Was mir Schlimmes zuweilen erfliesst,  
Will ich ertragen;  
An ihm zeigt sich mir,  
Was ich selber aus mir machen kann.

Ich danke meinem guten Geschick,  
Wie ich jetzt lebe.  
Ich danke meiner Stärke im schlimmen Geschick  
Die Kraft, die ins Leben mich aufwärts führen kann.

Wer glaubt, dass gutes Geschick allein fördert,  
Schlimmes allein niederbeugt,  
Der sieht nicht das Jahr, sondern allein den Tag.

---

Miruju u krilu budućnosti  
Za moju dušu  
Dobra i rđava dešavanja.

Šta mi dnevno pritiče od dobrog,  
Hoću da primetim;  
Na njemu mi se pokazuje,  
Šta su bogovi od mene napravili.

Šta mi katkad pritiče od rđavog,

Hoću da podnesem;  
Na njemu mi se pokazuje,  
Šta ja sâm iz sebe mogu da napravim.

Zahvaljujem svojoj dobroj soubini,  
Kako sada živim.

Zahvaljujem svojoj jakosti u rđavoj soubini,  
Na snazi, koja može da me vodi uspravno kroz život.

Ko veruje da jedino dobra soubina unapređuje,  
A rđava samo slama,  
Taj ne vidi godinu, već jedino dan.

***Rudolf Steiner***

*Preveo S. N.*